

Az alapeljárás felei

Felperes: Sophiane Gysen

Alperes: Groupe S – Caisse d'Assurances sociales pour indépendants

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról szóló, 1968. február 29-i EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ és annak „Díjazás és költségtérítés” című VII. melléklete 1. részének a családi támogatásokra vonatkozó 67. cikkének (1) bekezdése, amelybe beletartozik

- a) a háztartási támogatás;
- b) az eltartott gyermek utáni támogatás;
- c) az oktatási támogatás,

olyannak minősíthető-e, illetve olyannak kell-e minősíteni vagy sem, amit a jelen ügyben vitatott nemzeti jogszabály szövege „[...] Belgiumban hatályos nemzetközi társadalombiztosítási egyezmény”-ként határoz meg?

⁽¹⁾ HL L 56., 1968. március 4., 1.o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 2. kötet, 5. o.

A Conseil d'État (Belgium) által 2006. november 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Varec SA kontra Belga állam

(C-450/06. sz. ügy)

(2006/C 326/82)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État (Belgium).

Az alapeljárás felei

Felperes: Varec SA.

Alperes: A belga állam.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaitélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 1. cikkének (1) bekezdését, összefüggésben az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaitélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK irányelv ⁽²⁾ 15.2. cikkével és az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaitélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK irányelv ⁽³⁾ 6. cikkével, hogy az ebben a cikkben előírt jogorvoslati eljárás lefolytatására illetékes fórumnak biztosítania kell a felek, így az ajánlatkérő által vele közölt iratokban foglalt üzleti titkok titkosságát és megtartását, maga azonban megismerheti és figyelembe veheti ezeket az információkat?

⁽¹⁾ HL L 395., 1989.12.30., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.

⁽²⁾ HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

⁽³⁾ HL L 134., 2004.4.30., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

Az Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Ausztria) 2006. november 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelme – Gabriele Walderdorff kontra Finanzamt Waldviertel

(C-451/06. sz. ügy)

(2006/C 326/83)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Az alapeljárás felei

Felperes: Gabriele Walderdorff

Alperes: Finanzamt Waldviertel

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

„Úgy kell-e értelmezni a (legutóbb a 2006. július 24-i 2006/69/EK tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ módosított), a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó rendszer: egységes adóalap megállapításáról szóló 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ⁽²⁾ 13. cikke B. részének b) pontját, hogy a halászati jog ellenérték fejében 10 évre szóló haszonbérleti szerződés formájában

1. azon ingatlan tulajdonosa által történő átengedése, amelyen található vízterületre a jogosultság vonatkozik,
2. a köztulajdonban álló vízterületre vonatkozó halászati jog jogosultja által történő átengedése

az »ingatlanok lízingj[ének] [helyesen: haszonbérbe adásának] és bérbeadás[ának]« minősül?”

⁽¹⁾ HL 221., 9. o.

⁽²⁾ HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

A High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság) által 2006. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Synthon BV kontra Licensing Authority, érdekelt fél az eljárásban: Smithkline Beecham plc

(C-452/06. sz. ügy)

(2006/C 326/84)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság)

Az alapeljárás felei

Felperes: Synthon BV

Alperes: Licensing Authority

Érdekelt fél az eljárásban: Smithkline Beecham plc

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Amennyiben:

- egy tagállamhoz (a továbbiakban: érintett tagállam) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ (a továbbiakban: irányelv)

28. cikke alapján kölcsönös elismerés iránti kérelmet nyújtanak be egy másik tagállam (a továbbiakban: referencia-tagállam) által engedélyezett gyógyszerkészítmény (a továbbiakban: készítmény) forgalomba hozatali engedélyének az érintett tagállamban történő elismerésére vonatkozóan;

- a forgalomba hozatali engedélyt a referencia-tagállamban az irányelv 10. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontja szerinti rövidített eljárásban adták ki, azzal az indokkal, hogy a készítmény alapvetően hasonló egy másik gyógyszerkészítményhez, amelyet az EU-ban az előírt időtartamra már engedélyeztek (a továbbiakban: referenciakészítmény);
- az érintett tagállam lefolytatja a kérelem érvényességének megállapítása iránti eljárást, amelynek során ellenőrzi, hogy a kérelem tartalmazza-e az irányelv 8. cikkében, 10. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontjában és 28. cikkében előírt adatokat és dokumentumokat, és hogy a rendelkezésre bocsátott adatok összhangban vannak-e a benyújtott kérelem alapjául szolgáló joggal;

a) az irányelvvel, és különösen annak 28. cikkével, összeegyeztethető-e az, hogy az érintett tagállam ellenőrzi, hogy a készítmény alapvetően hasonló-e a referenciakészítményhez (anélkül, hogy alapos értékelést folytatna le), hogy elutasítja a kérelem elfogadását és megvizsgálását, továbbá nem ismeri el a referencia-tagállam által kiadott forgalomba hozatali engedélyt azzal az indokkal, hogy véleménye szerint a készítmény nem alapvetően hasonló a referenciakészítményhez? Vagy

b) az érintett tagállam köteles-e az irányelv 28. cikkének (4) bekezdése alapján elismerni a referencia-tagállam által kiadott forgalomba hozatali engedélyt a kérelem és az értékelő jelentés kézhezvételét követő 90 napon belül, kivéve ha az érintett tagállam alkalmazza az irányelv 29–34. cikkében foglalt eljárást (amely akkor alkalmazandó, ha okkal feltételezhető, hogy a készítmény forgalomba hozatalának engedélyezése az irányelv 29. cikke értelmében vett közegészségügyi kockázatot jelenthet)?

2. Ha az 1. kérdés (a) pontjára a válasz nemleges, az 1. kérdés (b) pontjára pedig igenlő, és az érintett tagállam a kérelmet az érvényesség megállapítása iránti eljárásban azzal az indokkal utasítja el, hogy a készítmény nem alapvetően hasonló a referenciakészítményhez, és így nem ismeri el a referencia-tagállam által kiadott forgalomba hozatali engedélyt, vagy nem hivatkozik az irányelv 29–34. cikkében foglalt eljárásra, akkor a fent hivatkozott körülmények között megvalósítja-e a C-46/93. és C-48/93. sz. Brasserie du Pêcheur és Factortame egyesített ügyekben hozott ítélet második feltétele értelmében a közösségi jog kellően egyértelmű megsértését az, hogy az érintett tagállam nem ismeri el a referencia-tagállamban kiadott forgalomba hozatali engedélyt? Másodlagosan, milyen tényezőket kell a nemzeti bíróságnak figyelembe vennie, amikor arról határoz, hogy az elismerés hiánya kellően egyértelmű jogsértést valósít-e meg?